

ALAIN SNYERS
PIOTRKOW
>Pologne>

TUTAJ

[ici]

Campagne d'affiches urbaines

Mai 2018

TUTAJ

Młody lekarz, właściciel
zielonego psa, w ubiegłym
tygodniu zawiązał swoje
sznurowadło w lewym
bucie.



ICI,
UN JEUNE MÉDECIN, PROPRIÉTAIRE D'UN CHIEN
VERT, A REFAIT LA SEMAINE DERNIÈRE LES LACETS DE
SA CHAUSSURE GAUCHE.

TUTAJ
pewien kolekcjoner
czekoladowych muszelek
czekał godzinę na swojego
przyjaciela mechanika
który nie przyszedł.



ICI,
UN COLLECTIONNEUR DE COQUILLAGES EN
CHOCOLAT A ATTENDU PENDANT UNE HEURE UN AMI
MÉCANICIEN QUI N'EST JAMAIS VENU.

TUTAJ
entuzjasta elektrycznego
ogrodnictwa wyobraził
sobie by przemalować swój
salon na żółto
i pokój na niebiesko.



ICI,
UNE PASSIONNÉE DU JARDINAGE ÉLECTRONIQUE A
IMAGINÉ REPEINDRE EN JAUNE SON SALON ET SA
CHAMBRE EN BLEU.

TUTAJ
w ubiegłym miesiącu,
pewna kobieta bez
charakteru napisała i
wyszeptała osobisty wiersz
poświęcony swojej
fryzjerce.



ICI,
LE MOIS DERNIER, UNE FEMME SANS CARACTÈRE A
ÉCRIT ET MURMURÉ UN POÈME PERSONNEL DÉDIÉ
À SA COIFFEUSE.

TUTAJ
pewnego ranka sprzedawca
używanego obuwia
przypomniał sobie imię
swojego byłego profesora
od muzyki.



ICI,
UN MATIN, UN MARCHAND DE CHAUSSURES
D'OCCASION S'EST SOUVENU DU NOM DE SON
ANCIEN PROFESSEUR DE MUSIQUE.

TUTAJ

**pewna wysoka szatynka
bez makijażu zatrzymała
sie na kilka minut by
wrocić skąd przyszła.**



**ICI,
UNE GRANDE FEMME BRUNE ET NON MAQUILLÉE
S'EST ARRÊTÉE QUELQUES MINUTES AVANT DE
RETOURNER D'OÙ ELLE VENAIT.**

TUTAJ
w ostatnią niedzielę,
pewien mężczyzna bez
wieku i bez kapelusza
dzwonił do siebie by
powiedzieć że się spóźni
10 minut.



ICI,
LE MOIS DERNIER, UNE HONORABLE MÈRE DE
FAMILLE DÉCOMPLEXÉE A REGARDÉ DANS SON SAC SI
IL N'Y AVAIT PAS UN ÉCUREUIL DE CACHER.

TUTAJ
w ubiegłym miesiącu,
matka bez kompleksów
rodziny zaglądała do
swojej torebki czy nie ma
tam ukrytej wiewiórki.



ICI,
LE MOIS DERNIER, UNE HONORABLE MÈRE DE
FAMILLE DÉCOMPLEXÉE A REGARDÉ DANS SON SAC SI
IL N'Y AVAIT PAS UN ÉCUREUIL DE CACHER.

TUTAJ
młoda dziewczyna w
słonecznych okularach
przechodziła myślac co
mogłaby ofiarowac swojej
matce na urodziny.



ICI,
UNE JEUNE FILLE AVEC DES LUNETTES DE SOLEIL EST
PASSÉE D'UN PAS AFFIRMÉ EN PENSANT À CE QU'ELLE
POURRAIT OFFRIR À SA MÈRE POUR
SON ANNIVERSAIRE.

TUTAJ
w ostatni czwartek,
dwujęzyczna pielęgniarka
prawie upadła z powodu
szybko przebiegającego
kurczaka bez piór.



ICI,
JEUDI DERNIER, UNE INFIRMIÈRE BILINGUE A FAILLI
TOMBER À CAUSE DU PASSAGE RAPIDE D'UN POULET
SANS PLUME.

TUTAJ
w ubiegłym tygodniu,
stary łysy piekarz pękał ze
śmiechu, na myśl o
zabawnej historii.



ICI,
LA SEMAINE DERNIÈRE, UN ANCIEN BOULANGER
CHAUVE À PRIT SEUL UN FOU RIRE EN PENSANT À
UNE HISTOIRE DRÔLE.

TUTAJ
w ubiegły poniedziałek
dziesięcioletni chłopiec
szybko przeszedł
idąc/podążając za trzema
kolegami z klasy.



ICI,
LUNDI DERNIER, UN GARÇON D'UNE DIZAINE
D'ANNÉES EST PASSÉ RAPIDEMENT EN SUIVANT TROIS
CAMARADES DE SA CLASSE.

TUTAJ
tenisistka podjęła decyzję
o poinformowaniu swoich
sąsiadów, że wkrótce
zmieni płaszcz.



ICI,
UNE JOUEUSE DE TENNIS A PRIS LA DÉCISION
D'INFORMER SES VOISINS QU'ELLE CHANGERA
PROCHAINEMENT DE MANTEAU.

TUTAJ
w ostatnią sobotę, dwóch
bardzo wesołych mężczyzn
spotkało się by się umówić
na następny dzień.



ICI,
SAMEDI DERNIER, DEUX HOMMES TRÈS JOYEUX SE
SONT RENCONTRÉS POUR SE FIXER UN RENDEZ-VOUS
POUR LE LENDEMAIN.

TUTAJ
w ubiegłym roku
marynarz, po ogoleniu
swojej szarej brody,
próbował przywiązać konia
bez siodła.



ICI,
L'ANNÉE DERNIÈRE, UN MARIN, APRÈS AVOIR RASÉ
SA BARBE GRISE, AURAIT ESSAYÉ D'ATTACHER UN
CHEVAL SANS SELLE.

TUTAJ
młoda dziewczyna o
śnieżnobiałej cerze w
aluminiowej koszuli
uniosła swoje ramiona w
romantyczny sposób.



ICI,
UNE JEUNE FILLE AU TEINT PALE AVEC UNE CHEMISE
EN ALUMINIUM A LEVÉ LES BRAS DE FAÇON
ROMANTIQUE.

TUTAJ
w pełni księżyca,
pracownik biurowy miał
opaczną myśl.



ICI,
UN SOIR DE PLEIN LUNE, UN EMPLOYÉ DE BUREAU A
SUBITEMENT EU UNE MAUVAISE PENSÉE.

TUTAJ
zmęczony grypą tancerz
wykopał otwór, aby ukryć
rodzinny skarb.



ICI,
UNE DANSEUSE FATIGUÉE D'UNE GRIPPE AURAIT
CREUSÉ UN TROU POUR CACHER UN TRÉSOR.

TUTAJ
we wtorek wieczorem,
przeszedł dwukrotnie
młody fotograf z rękoma w
kieszeniach.



ICI,
MARDI SOIR, UN APPRENTI PHOTOGRAPHE EST PASSÉ
DEUX FOIS LES MAINS DANS LES POCHEs.

TUTAJ
słynny profesor biologii
kosmicznej, myślał, że
widział brązowego lisa z
kręconą sierścią.



ICI,
UN CÉLÈBRE PROFESSEUR DE BIOLOGIE ASTRALE A
CRU VOIR PASSÉ UN RENARD BRUN AUX POILS FRISÉS.

alain@snyers.fr